

DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB
ANGLO-GERMAN CLUB
PADERBORN e.V.



PROGRAMM / PROGRAM
2020 / 2021

Schirmherr

Landrat
Manfred Müller

Patron

Commander British Army Germany
Colonel Tim Hill

Vorsitzende des Komitees

Kreisrechtsdirektorin
Angie Reeh

Chairman of the Committee

Paderborn Station Commander
Lt. Col. Danny Wild

Secretary

Saskia Kaufhold

Schatzmeister

Volker Greaves

Weitere Komiteemitglieder / Additional Committee Members

Prof. Dr. Ilka Mindt, Petra Fischer und Sarah Korsikowski

**Es wird gebeten, alle Anmeldungen
schriftlich an die folgende Anschrift
zu richten:**

**The Committee kindly requests that
all applications are sent in writing to
the following address:**

Deutsch-Englischer Club / Anglo-German Club Paderborn e.V.
Volker Greaves
Jägerstraße 8
33161 Hövelhof
E-Mail: volker.greaves@paderborn.com
info@dec-paderborn.de

Bankverbindung / Bank Account Details:
Deutsch-Englischer Club, Sparkasse Paderborn
IBAN DE56476501301801007251
BIC WELADE3LXXX

Mitglieder erhalten den monatlichen Clubbrief per E-Mail. Hierfür benötigen wir Ihre aktuelle E-Mailanschrift. Bitte besuchen Sie uns auch im Internet unter www.dec-paderborn.de. Dort finden Sie die aktuellsten Informationen.

Members receive the monthly club letter, which is circulated through e-mail. Therefore, we need your current e-mail address. Please visit also our website at www.dec-paderborn.de for the latest information.

Liebe Mitglieder des Deutsch-Englischen Clubs Paderborn, sehr geehrte Freunde der Deutsch-Britischen Freundschaft,

Sie halten das Clubprogramm 2020/2021 in den Händen. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme bei den hoffentlich abwechslungsreichen und unterhaltsamen Programmpunkten.

Der Deutsch-Englische Club Paderborn hat seit seinem Entstehen im Jahre 1965 viel zum gemeinsamen Verständnis und Zusammenleben der britischen und deutschen Bürger in Paderborn beigetragen. Der Club möchte - unabhängig von politischen und militärischen Entscheidungen - auch in Zukunft eine Plattform für den freundschaftlichen Austausch von Briten und Deutschen sein.

Teilen Sie mit uns diese wertvolle Verbindung, freuen Sie sich mit uns über die Gemeinsamkeiten und Unterschiede der beiden Kulturen und genießen Sie geselliges Beisammensein im Kreise Gleichgesinnter.

Gerne laden wir Sie auch zu unserem regelmäßigem Stammtisch und zum Cup & Chat ein.

Seien Sie uns herzlich willkommen
Angie Reeh und Danny Wild

Dear Members of the Anglo-German Club Paderborn, friends and everyone with an interest in our activities,

we are proud to present the Club Program for the year 2020/2021. We cordially invite you to our events and do hope that you find them as interesting and entertaining as we do.

The Anglo-German Club Paderborn has, since its establishment in 1965, contributed much to the understanding of each other of the British and German communities in the City and to their living side by side. The task must continue to be taken forward. The Club aspires to remain a platform in the future for exchanges between Germans and Britons - irrespective of political and military decisions.

Share with us this valuable association; take pleasure with us in the similarities and the differences of the two cultures and enjoy with us a togetherness of like-minded individuals.

We would also like to invite you to our regular "Stammtisch" (get-together) and to our Cup & Chat format.

You will be most welcome
Angie Reeh and Danny Wild

März 2020

Mittwoch
18. März
16:00 Uhr

Besuch des Panzerbataillons 203 in Augustdorf auf Einladung des Kommandeurs Oberstleutnant Jörg Stenzel
Statische Schau der Panzer und anderer Gerätschaften der Bundeswehr

März 2020

Sonntag
22. März
15:00 Uhr

British Teatime im Galerie-Hotel & La petite Galerie,
Bachstraße 1 in Paderborn

April 2020

Sonntag
19. April
12:00 Uhr

Sunday Roast
Familiennachmittag in der Normandy Kaserne
in Sennelager

Mai 2020

Mittwoch
20. Mai
14:00 Uhr

Besuch der Athlone Kaserne in Paderborn
Statische Schau der Panzer und anderer Gerätschaften der Britischen Armee

Juni 2020

Mittwoch
03. Juni
18:00 Uhr

Rubens Ausstellung
Besuch mit Führung im Diözesanmuseum
in Paderborn

Juni 2020

Samstag
07. Juni
11:00 Uhr

Paderbrunch
Öffentliche Veranstaltung im Herzen von Paderborn. Auf „British-Themed“ dekorierten Tischen (z.B. Ascot, James Bond, Tea Time) genießen wir britische Köstlichkeiten wie Scones, Sandwiches, Pimm's etc.
Finanziert durch die Weihnachtsstern-Aktion der Sparkasse Paderborn-Detmold - Vielen Dank!

Juni 2020

Donnerstag
18. Juni

Englischer Vorlesewettbewerb für Paderborner Schülerinnen und Schüler
Kleiner Saal im Historischen Rathaus Paderborn

Juli 2019

Dienstag
28. Juli
18:00 Uhr

LIBORI-Bummel
Beginn im Garten des Konrad-Martin-Haus,
danach Bummel über den Liboriberg

March 2020

Wednesday
18 March
16:00 hrs

Visit to the *Panzerbataillon 203* in Augustdorf.
Invitation by Oberstleutnant Jörg Stenzel.
Static display of armoured vehicles and other
equipment of the Bundeswehr

March 2020

Sunday
22 March
15:00 hrs

British Teatime at the Galerie-Hotel & La petite Galerie,
Bachstraße 1 in Paderborn

April 2020

Sunday
19 April
12:00 hrs

Sunday Roast
A Sunday afternoon for families
in Normandy Barracks, Sennelager

May 2020

Wednesday
20 May
14:00 hrs

Visit to the Athlone Barracks in Paderborn
Static display of armoured vehicles and other
equipment of the British Army

June 2020

Wednesday
03 June
18:00 hrs

Rubens exhibiton
Visit and guided tour in the *Diözesanmuseum*
in Paderborn

June 2020

Saturday
07 June
11:00 hrs

Paderbrunch
Public open-air event in the heart of
Paderborn City. We will enjoy delicious food (e.g.
scones, sandwiches, Pimm's) at British-themed
tables (such as Ascot, James Bond, Teatime). This
event is funded by a charity activity of the Spar-
kasse Paderborn-Detmold for which we are very
grateful!

June 2020

Thursday
18 June

Reading Competition in English for children from
schools in Paderborn
Kleiner Saal at the Historisches Rathaus Paderborn

July 2020

Tuesday
28 July
18:00 hrs

Traditional stroll across LIBORI starting at the
garden of the Konrad-Martin-House in Paderborn

August 2020

Samstag
29. August

Besichtigung der Wewelsburg unter der Führung
von Kreisdirektor a.D. Heinz Köhler

September 2020

*Nachts allein im Ozean - Erfolgreich unter extremen
Bedingungen*

Vortrag von André Wiersig, Extremschwimmer,
der als erster Deutscher die Ocean's Seven durch-
schwommen hat

September 2020

Sonntag
20. September

Geführte Tour durch den Truppenübungsplatz
Senne

Oktober 2020

Freitag
30. Oktober
18:00 Uhr

Besuch der *K2A KLOKE AusbildungsAkademie*
der Kloke Malermeister GmbH. Ausklang im
privatem Oldtimermuseum der Familie Kloke

November 2020

Sonntag
08. November

Gedenkveranstaltung anlässlich des Remembrance Day
Normandy Kaserne in Sennelager

November 2020

Mittwoch
18. November
17:00 Uhr

Besuch von Radio Hochstift
unter der Führung von Pascal Döpker

Dezember 2020

Dienstag
08. Dezember

Christingle Messe in der Abdinghof-Kirche
in Paderborn

Dezember 2020

Donnerstag
10. Dezember

Deutsch-Britischer Weihnachtsgottesdienst
im Hohen Dom zu Paderborn

Dezember 2020

Freitag
11. Dezember

Traditionelles Weihnachtsdinner in der Offiziers-
messe in der Normandy Kaserne in Sennelager

August 2020

Saturday
29 August

Visit to the Wewelsburg
Guided tour by Kreisdirektor a.D. Heinz Köhler

September 2020

Alone at night in the ocean - being successful under extreme conditions

Talk by André Wiersig, marathon swimmer who successfully completed the Ocean's Seven as the first German

September 2020

Sunday
20 September

Guided tour through the combat training area Senne

October 2020

Friday
30 October
18:00 hrs

Visit to the *K2A KLOKE AusbildungsAkademie* of Kloke Malermeister GmbH, a special training centre for the apprentices of the painter company, followed by a get-together at the private Oldtimer car museum of Family Kloke

November 2020

Sunday
08 November

Remembrance Day
Normandy Barracks in Sennelager

November 2020

Wednesday
18 November
17:00 hrs

Visit to Radio Hochstift
Pascal Döpker will guide us through the radio station

December 2020

Tuesday
08 December

Christingle Mess in the Abdinghof-Kirche in Paderborn

December 2020

Thursday
10 December

Anglo-German Christmas Carol Service at the Paderborn Cathedral

December 2020

Friday
11 December

Traditional Christmas Dinner
Officers' Mess in Normandy Barracks, Sennelager

2021

Januar 2021

Dienstag
12. Januar
18:00 Uhr

Neujahrsempfang
Hotel Arosa, Paderborn

Februar 2021

Dienstag
09. Februar
19:00 Uhr

Jahreshauptversammlung
Hotel Arosa, Paderborn

März 2021

Freitag
05. März
15:00 Uhr

Besuch der Konditorei Peters in Lippstadt.
Führung durch die Schokoladenwelt und Produktion selbstgemachter Schokoladenleckereien*

2021

January 2021

Tuesday

12 January

18:00 hrs

New Year's Reception
Hotel Arosa, Paderborn

February 2021

Tuesday

09 February

19:00 hrs

Annual General Meeting
Hotel Arosa, Paderborn

March 2021

Friday

05 March

15:00 hrs

Visit to Konditorei Peters in Lippstadt.
Guided tour through their world of chocolate.
There will also be the possibility to produce a
special chocolate treat*





DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB e.V ANGLO-GERMAN CLUB

AUFNAHMEANTRAG / MEMBERSHIP APPLICATION FORM

Antragsteller(-in) / Applicant

Nachname, Vorname / Surname, First name

Geburtsdatum / Date of Birth

Ehefrau/-mann / Spouse

Nachname, Vorname / Surname, First name

Geburtsdatum / Date of Birth

Straße / Street

Haus-Nr. / Number

Stadt / City

PLZ / Postal Code

Email

Mit der Unterschrift erkenne ich die Vereinssatzung, insbesondere die darin enthaltenen Vereinbarungen zu den geltenden Datenschutzbestimmungen, an.

With my signature, I acknowledge the club constitution; in particular the agreements contained therein regarding the applicable data protection regulations.

Datum, Ort, Unterschrift / Date, Place, Signature

Jahresbeitrag / Membership Fee

Hiermit ermächtige ich Sie bis auf Widerruf den Mitgliedsbeitrag von meinem Konto einzuziehen.

I hereby authorize you to withdraw the membership fee from my account until revoked.

- 20,00 Euro Einzelpersonen/Singles
- 30,00 Euro Paare und Familien/Couples and Families
- 10,00 Euro Studenten/Students

Kontoinhaber / Account Owner

BIC

IBAN

Datum, Ort, Unterschrift / Date, Place, Signature





DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB
ANGLO-GERMAN CLUB
PADERBORN e.V.



www.dec-paderborn.de